

Volume 1 The Little Monkey Has a Big Dream

--小猴大梦想

Volume 2 The Perfect Weapon --完美武器

Volume 3 Trouble in Heaven--大闹天宫

Volume 4 The Tang Monk--唐僧

Volume 5 The Tight Headband Spell--紧箍咒

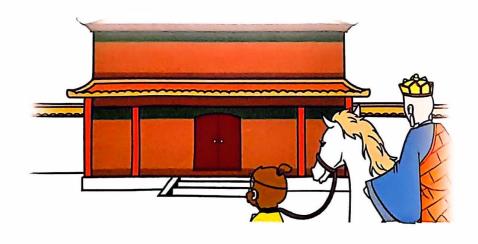
Volume 6 The White Dragon Horse--白龙马

Volume 7 Bajie and Wujing--八戒和悟净

Volume 8 The Ginseng Fruit -- 人参果

Volume 9 Three People in the Family--一家三口

Volume 10 Hundred Flower Princess--百花仙子



Volume 11 The Red Boy--红孩儿

Volume 12 The Gold Horn King--金角大王

Volume 13 Two Tang Monks--两个唐僧

Volume 14 Two Wukongs--两个悟空

Volume 15 The Mountain of Flames--火焰山

Volume 16 A Contest-- 一个比赛

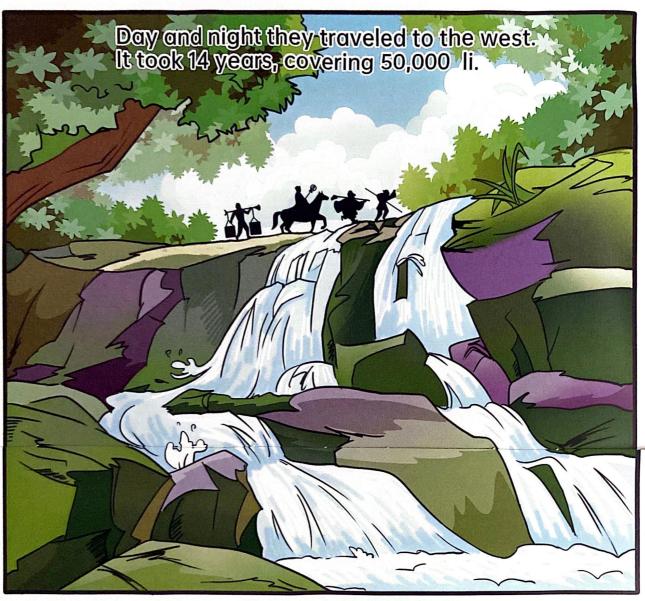
Volume 17 The Small Thunderclap Monastery --小雷音寺

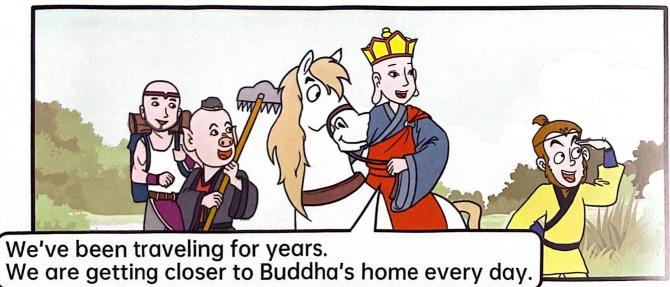
Volume 18 The Western Paradise--西天

Volume 19 The Thunderclap Monastery--雷音寺

Volume 20 Rewards--回报







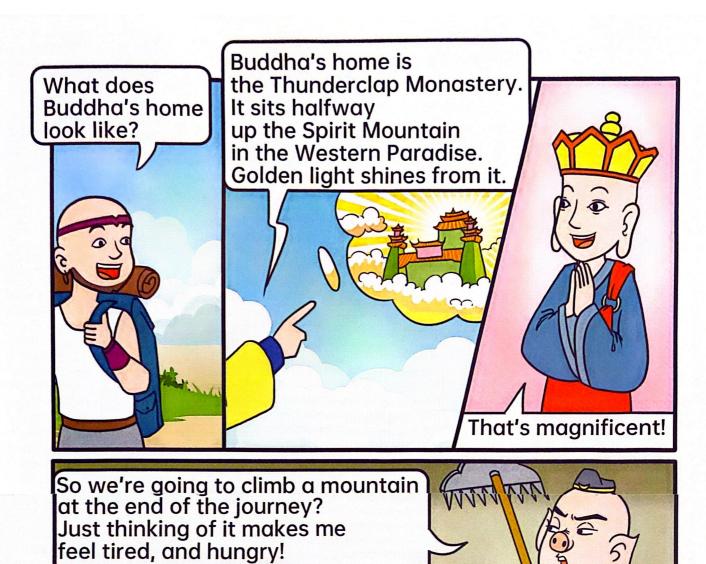


[det] [ənd] [natt] [ðet] ['trævld] [tu:] [ðə] [west] Day and night they traveled to the west. 日 和 夜 他们 旅行 向 那 西方他们日夜西行。

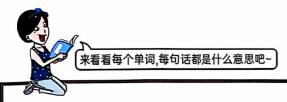
[t] [tok] [jiəz] ['kwərɪŋ] [ii]

It took 14 years covering 50,000 li.
它 花费 年 行程 5万 里
历时14年,行程5万里。

[wi:v] [bi:n] ['træv(ə)[n]] [fɔ:] [jiəz] [wi:] [ɑ:] ['getɪn] ['kləʊsə(r)] [tu:] ['bʊdəz] [həʊm] ['evrɪ] [deɪ] We've been traveling for years. We are getting closer to Buddha's home every day. 我们已经 持续 旅行 持续 多年 我们 在 到达 更近 到 佛陀的 家 每 天我们已经持续跋涉多年,我们每天都离佛的居所越来越近。







[wot] [dxz] ['bodəz] [həʊm] [lʊk] [laɪk] What does Buddha's home look like? 什么 呢 佛陀的 家 看起来 像 佛的居所是什么样子的呢?

['bʊdəz] [həʊm] [z] [ðə] ['θʌndəklæp] ['monəstəri]
Buddha's home is the Thunderclap Monastery.
佛陀的 家 是 那 雷声 寺院
佛的居所在雷音寺。

[t] [stts] [,hɑːfˈweɪ] [ʌp] [ðə] [ˈspɪrt] [ˈmaʊntən] [ɪn] [ðə] [ˈwestən] [ˈpærədaɪs] [ˈɡəʊldən] [laɪt] [ʃaɪnz] [from] [t] It sits halfway up the Spirit Mountain in the Western Paradise. Golden light shines from it. 它坐落在 半路 上 那 神 山 在那 西方的 天堂 金色的 光 闪耀 从 它它坐落在西天灵山的半山腰上,金光四射。

[ōæts] [mæg˙nựs(ə)nt]
That's magnificent!
那是 壮观的
太壮观了!

[səʊ] [wɪə(r)] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː] [klaɪm] [ə] [ˈmaʊntən] [æt] [ðɪ] [end] [ov] [ðə] [ˈdʒɜːnɪ] So we're going to climb a mountain at the end of the journey? 如此 我们 将要 去 爬 一座 山 在 那 末尾 的 那 旅行如此一来,在本次旅程的最后,我们还要爬座山?

[ʤyst] [ˈθɪŋkɪŋ] [ov] [tl [meɪks] [mi:] [fi:]] [ˈtaɪəd] [ənd] [ˈhʌŋgɪɪ]
Just thinking of it makes me feel tired, and hungry!
仅仅 想想 它 使 我感觉累的又饥饿的光是想想这个事儿就让我觉得又累又饿!

[ai] [ˈni:əli] [həʊp] [ðə] [ˈdʒɜːni] [endz] [suːn] I really hope the journey ends soon. 我真正地 希望 那 旅行 结束 很快我真希望这个旅途快点结束。

[si:] [[z] ['taɪəd] [[ov] ['træv(ə)[ɪŋ] [tu:]] See? Wujing is tired of traveling too! 看见 悟净 是累的对于 旅行 也看见了没?悟净也厌倦了旅行!







[nəʊ] [am] [dʒʌst] ['taɪəd] [ov] ['hɪərɪŋ] [ju:] [kəm'pleɪn]
No, I'm just tired of hearing you complain!
不 我是 只是 累的 关于 听见 你 抱怨
不,我只是厌倦了听你抱怨!

[fets] [brəck] ['intu:] [ə] [smatl] [ənd] ['evrɪbodɪ] [loːft] ['iːv(ə)n]
Tang Seng's face broke into a smile, and everybody laughed, even Bajie.
唐僧的 脸 露出 一个 微笑 然后 每个人 笑了 连 八戒 唐僧脸上露出了一个笑容,大家都笑了,就连八戒都笑了。

[əˈbaʊt] [æn] [ˈaʊə(r)][ˈleɪtə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ʌp] [ə] [ˈmaʊntən] [rəʊd] About an hour later, they were traveling up a mountain road. 大约 一个 小时 之后 他们 当时在 旅行 沿着 一 山 路 大约一小时后,他们正沿着一条山路往山上走。

[wots] [ðæt] [z] [ðæt] [ə] [smɔːl] [ˈmɒnəstərɪ] What's that? Is that a small monastery? 什么是 那 是 那 一个 小的 寺院 那是什么?是一个小寺院吗?







I don't see any dark clouds. I'm hungry. Let's go in and ask for something to eat.



['gəʊldən] [latt] [z] ['ʃamɪŋ] [from] [tt] Golden light is shining from it. 金色的 光 在 闪耀着 从 它 金光四射。

[t] [sts] [.ha:f`wei] [on] [ə] ['matontən]

It sits halfway on a mountain.
它 坐落 半路 在 一座 山
它在半山腰。

[aɪ] [dəʊnt] [θɪŋk] [səʊ] [bɪ] [ˈkeəf(ə)] [aɪ] [si:] [dɑːk] [klaʊdz] [ˈəʊvə(r)] [ŏə] [ˈmɒnəstərɪ] l don't think so. Arr! Be careful! I see dark clouds over the monastery. 我不认为如此啊保持谨慎的我看见黑暗的云朵们在...上那 寺院我不这么认为。啊!小心!我看见了寺院上空的乌云。

[aɪ] [dəʊnt] [si:] ['enɪ] [dɑːk] [klaʊdz] [aɪm] ['hʌŋgrɪ] [lets] [gəʊ] [m] [ənd] [ɑːsk] [fɔ:] ['sʌmθɪŋ] [tu:] [it] ! don't see any dark clouds. I'm hungry. Let's go in and ask for something to eat. 我没有看见任何黑暗的 云彩 我是饥饿的让我们走进入并 索要 某物 来吃我没看见任何乌云。我饿了,咱们进去要点吃的吧。

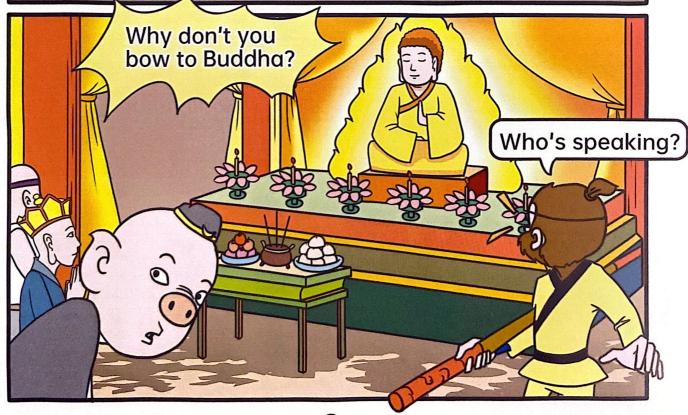
[smɔ:l] ['θʌndəklæp] ['mɒnəstərɪ]
Small Thunderclap Monastery
小的 雷声 寺院
小雷音寺

[dəʊnt] [gəʊ] [m] [ðɪs] [ˈmɒnəstərɪ] [ˈdʌz(ə)nt] [brˈlɒŋ] [tu:] [ˈbʊdə] Don't go in! This monastery doesn't belong to Buddha! 不要 走 进入 这个 寺院 不 属于 佛陀别进去!这寺院不是佛的!

[wia(r)] ['gaoun] [m]
We're going in!
我们 将要 进入
我们要进去!







[ðə] [mʌŋk] [ˈəʊpənd] [ðə] [dɔːr] [ənd] [ˈentəd]
The monk opened the door and entered.
那 和尚 打开了 那 门 并且进入了唐僧打开门,走了进去。

[said] [ənd] [went] [ɪn] [wzð] [ðə] [ˈkʌʤɪ] [ɪn] [hzz] [hænd] Wukong sighed and went in with the cudgel in his hand. 悟空 叹息了 并且走了进入带着 那 棍棒 在 他的手悟空叹了口气,手里拿着金箍棒走了进去。

[t] [loks] [ni:t] [ənd] ['taɪdɪ]
It looks neat and tidy.
它看起来整齐 和 干净它看起来很整洁。

[lok] [æt] [ðə] [snæks] [ˈəʊvə] [ðeə]
Look at the snacks over there!
看那零食那边

[aɪm] [ʃʊə] [ðeɪ] [ɑː] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː] [miː] [ʌs] I'm sure they are waiting for me... err ...us! 我是确定 它们 是 等我 呃 我们我肯定它们在等我...呃...我们!

[wai] [dəʊnt] [ju:] [baʊ] [tu:] ['bʊdə]
Why don't you bow to Buddha?
为什么 不 你们 鞠躬 向 佛陀
为什么你们不拜佛?

[huːz] [ˈspiːkɪŋ]
Who's speaking?
谁 在说话
谁在说话?





[ðə] [mʌŋk] [fel] [tu:] [hɪz] [ni:z] [raɪt] [əˈweɪ] [ənd] [baʊd] [tu:] The Tang Monk fell to his knees right away. Bajie and Wujing bowed too. 那 唐 和尚 落下 到 他的 膝盖 立刻 八戒 和 悟净 鞠躬了也唐僧立刻跪了下来。八戒和悟净也鞠躬了。

[kept] ['stændɪŋ]

Wukong kept standing. 悟空 保持了 站着 悟空一直站着。

[jəʊ] [rɪsˈpekt] [tuː]
Kneel down, Wukong! Show respect to Bnddha!
跪下 悟空 表示 尊重 对 佛祖
跪下,悟空! 尊重佛祖!

[haʊ] [deə(r)] [juː] ['entə(r)] [maɪ] ['mɒnəstərɪ] [wɪ'ðaʊt] ['bəʊɪŋ]
How dare you enter my monastery without bowing?
怎么 敢 你 进入 我的 寺院 没有 鞠躬
你进了我的寺院,怎敢不拜?

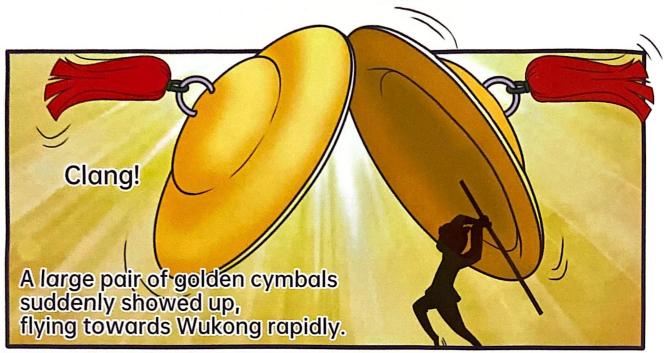
[hav] [deə(r)] [ju:] [meɪk] [jɔ:ˈself] [lʊk] [laɪk] ['bʊ]

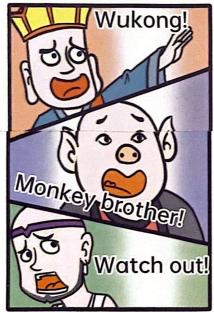
How dare you make yourself look like Bu—
怎么 敢 你 使 你自己看起来像 佛
你怎么敢把自己变成佛的模样——

[dəʊnt]

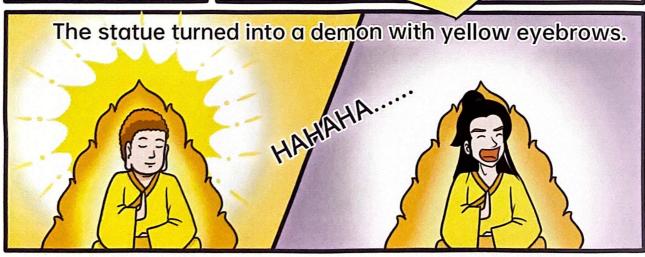
Wukong don't... 悟空 不 悟空不.....

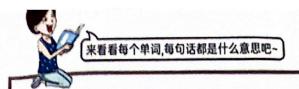
[əʊ] [nəʊ] Oh, NO! 哦 不 哦 不!











[a] [lo:ʤ] [peə(r)] [av] ['gauldan] ['sɪmbəlz] ['sʌdnlɪ] [ʃəʊd] [ʌp] Clang! A large pair of golden cymbals suddenly showed up, 哐当一声 一大的 一对 的 金色的 铵 突然 出现了 哐当一声! 一对金色的大钹突然出现了,

['flam] [tə'wɔ:dz] ['ræpɪdlɪ] flying towards Wukong rapidly. 飞 向 悟空 迅速地迅速飞向悟空。

['mʌŋkɪ] ['brʌðə] [wɒtʃ] [aʊt]
Wukong! Monkey brother! Watch out!
悟空 猴子 哥哥 小心
悟空!猴哥!小心!

[ðə] [ˈsɪmbəlz] [siːld] [ɪnˈsaɪd]
The cymbals sealed Wukong inside.
那 铙钹 封 悟空 在里面
铙钹把悟空封在里面。

## ['ma:stə]

Master! Bajie! 师父 八戒 师父! 八戒!

[ha:] [ha:] [ha:]

HA HA HA...... 哈哈哈.....

[ðə] [ˈstætjuː] [tɜːnd] [ˈɪntuː] [ə] [ˈdiːmən] [wɪð] [ˈjeləʊ] [ˈaɪbraʊz]
The statue turned into a demon with yellow eyebrows.
那 雕像 变成了一个妖怪 有 黄色 眉毛 雕像变成了一个黄眉毛的妖怪。

[ha:] [ha:] [ha:]

HA HA HA..... 哈哈哈.....





Baffe and Wufing swung their weapons at the demon.





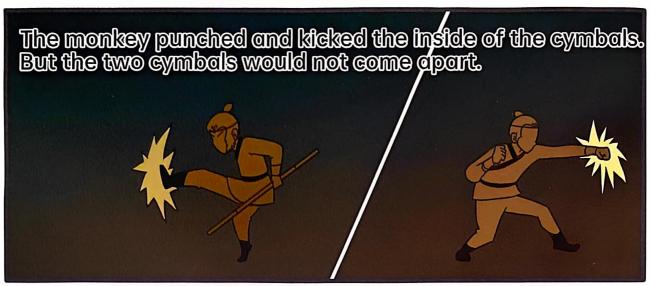
[ðə] [mʌŋk]
The Tang Monk!
那 唐 和尚
唐僧!

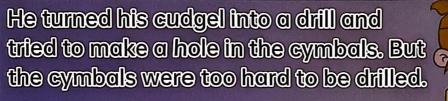
[at] [[od] [hæv] ['lisnd] [tu:] [ju:]
I should have listened to you, Wukong!
我 本应该 听了 向 你 悟空
我刚才本应该听你的,悟空!

[ənd] [swʌŋ] [ðeə] ['wepənz] [æt] [ðə] ['diːmən] Bajie and Wujing swung their weapons at the demon. 八戒 和 悟净 挥动了他们的 武器 向 那 妖怪八戒和悟净挥舞着武器向那妖怪抡了过去。

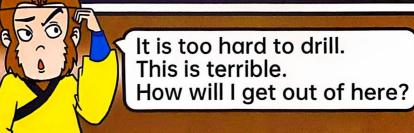
[aʊtʃ] [t] [hɜːts]
Ouch! It hurts!
哎哟 它 痛
哎哟很痛!

[aɪm] [mʌʧ] [tuː] [ˈpaʊəf(ə)l] [fɔː] [juː] l'm much too powerful for you! 我是 很 太 强大的 对于你们我对你们来说太强大了!













[ðə] [ˈmʌŋkɪ] [pʌntʃt] [ənd] [kɪkt] [ðɪ] [ɪnˈsaɪd] [ɒv] [ðə] [ˈsɪmbəlz] The monkey punched and kicked the inside of the cymbals. 那 猴子 用拳猛击了又 踢了那里面的那 钹悟空 在金钱里面又打又踢。

[bxt] [ðə] [tu:] [ˈsɪmbəlz] [wod] [not] [kxm] [əˈpɑːt] But the two cymbals would not come apart. 但是 那 两 钹 将会 不 来 分开但两个金钱 无法分开。

[hi:] [tɜ:nd] [hɪz] [ˈkʌdʒl] [ˈɪntu:] [ə] [drɪl] [ənd] [traɪd] [tu:] [meɪk] [ə] [həʊl] [ɪn] [ðə] [ˈsɪmbəlz] He turned his cudgel into a drill and tried to make a hole in the cymbals. 他 转变了他的 棍棒 进入一钻 并 尝试了去 制造一个洞在那 钹们他把金箍棒变成了一个钻,想要在钹里钻个洞。

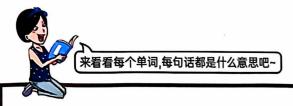
[bxt] [ðə] [ˈsɪmbəlz] [wɜ:(r)] [tu:] [ho:d] [tu:] [bɪ] [drɪld] But the cymbals were too hard to be drilled. 但是 那 钱们 当时是 太坚硬的无法 是被钻开但是那钱太硬了,没法钻孔。

[tt [zz] [tu:] [ho:d] [tu:] [dril] [ðis] [zz] ['terəb(ə)l] [hav] [wɪl] [aɪ] [get] [avt] [vv] [hɪər] It is too hard to drill. This is terrible. How will I get out of here? 它是 太 难 去 钻 这 是 可恶 怎样 将要 我 获得 离开 的 这里它太难钻了。太可恶了,我要怎样才能出去?

['jeləv] [bravd] ['monstə(r)] [wot] [du:] [ju:] [wont] [from] [ʌs] Hey, Yellow-Browed Monster! What do you want from us? 嘿 黄色 眉毛的 妖怪 什么 呢 你 想要 从 我们嘿,黄眉怪!你想从我们这里得到什么?

[ðæts] [ə] [gʊd] ['kwestʃən] [aɪ] [dəʊnt] [wont] [tu:] [it] [ðə] [mʌŋk] [æt] [ɔ:l] That's a good question. I don't want to eat the Tang Monk at all. 那是 一个 好的 问题 我 不 想要 去吃 那 唐 和尚 根本这是个好问题,我根本不想吃唐僧。





[wot] [du:] [ju:] [wont] [ðen] What do you want then? 什么呢你想要那么那你想要什么呢?

[d] [d] [wont] [ju:] [tu:] [ratt] [a] ['letə(r)] [tu:] ['bodə] l just want you to write a letter to Buddha, 我只是想要你去写一封信。

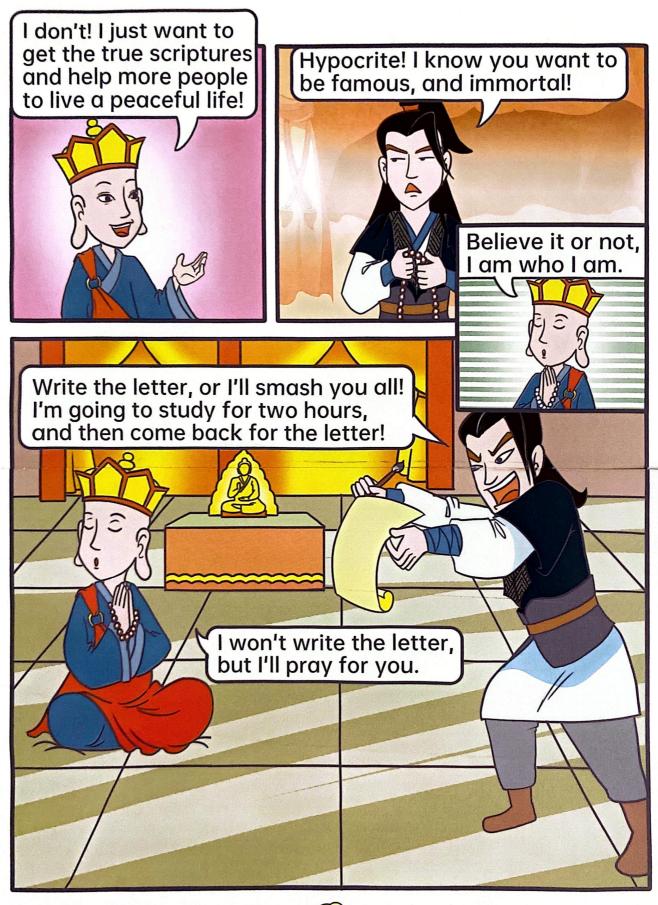
['telɪŋ] [hɪm] [juː] [ɑː] ['taɪəd] [ov] [ðə] ['dʒɜːnɪ] [tuː] [ðə] [west] telling him you are tired of the journey to the west. 告诉 他 你是 累的对于那 旅行 去那 西方告诉他你厌倦了西行。

[bxt] [aɪm] [not] [aɪ] [lxv] [maɪ] [dʒob] [ənd] [aɪ] [wɪl] [kən tɪnju:] [maɪ] [ ˈdʒɜːnɪ] But l'm not! l love my job and l will continue my journey! 但是 我是 不 我 热爱 我的 工作 并且 我 将要 继续 我的 旅行 但是我没有!我热爱我的工作,我会继续我的行程。

[ju:] [mʌst] [raɪt] [ðɪs] ['letə(r)] [ənd] [ju:] [mʌst] [ˌrekə'mend] [mi:] [tu:] ['bʊdə] You must write this letter! And you must recommend me to Buddha! 你必须写这信并且你必须工程,我给佛你必须写这封信!还有,你一定要把我推荐给佛祖!

[ju:] [wont] [tu:]['træv(ə)l] [tu:][ðə] [west] [waɪ] You want to travel to the west? Why? 你想要去旅行去那西方为什么你想去西天?为什么?

[ov] [ko:s] [at] [wont] [tu:] [bt] ['ferməs] [hu:] ['dʌz(ə)nt] Of course! I want to be famous. Who doesn't? 当然 我想要去成为出名的 谁 不当然了!我想出名。谁不想呢?





[at] [dəʊnt] I don't! 我不想!

[at] [dy/st] [wont] [tu:] [get] [ðə] [tru:] ['skrɪptʃəz] [ənd] [help] [mɔ:(r)] ['pi:p(ə)] [tu:] [lɪv] [ə] ['pi:sfl] [laf] I just want to get the true scriptures and help more people to live a peaceful life! 我只是想要得到那真的经书们并帮助更多的人们去过一平静的生活我只想取得真经并且帮助更多的人过上平静的生活!

['hɪpəkrɪt] [aɪ] [nəʊ] [ju:] [wont] [tu:] [bɪ] ['feɪməs] [ənd] [ɪ'mɔ:t(ə)] Hypocrite! I know you want to be famous, and immortal! 伪君子 我知道 你 想要 去变成出名的 和 不死的 伪君子! 我知道你想出名,而且长生不老!

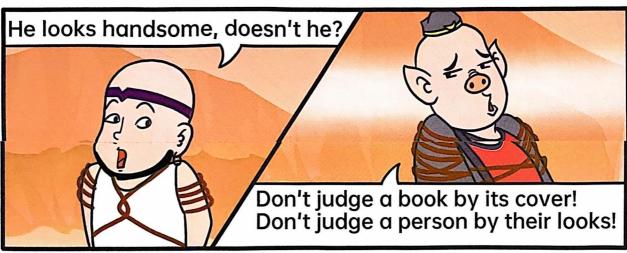
[bɪˈliːv] [ɪ] [ɔː] [not] [aɪ] [æm] [hu:] [aɪ] [æm] Believe it or not, I am who I am. 相信 它 或者 不 我 是 谁 我 是信不信由你,我就是我。

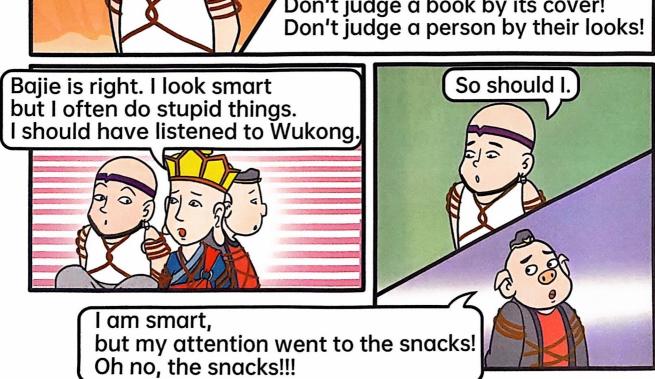
[ratt] [ðə] ['letə(r)] [ɔː] [aɪl] [smæʃ] [juː] [ɔːl] Write the letter, or l'll smash you all! 写 那 信 否则 我将要 碾碎 你们 全部把信写了,否则我要揍扁你们所有人!

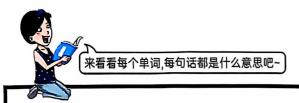
[aɪm] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː] [ˈstʌdɪ] [fɔː] [tuː] [ˈaʊəz] [ənd] [ðen] [kʌm] [bæk] [fɔː] [ðə] [ˈletə(r)] l'm going to study for two hours, and then come back for the letter! 我 将要 去 学习 持续 两 小时 并且 然后 来 回来 为了 那 信我要去学习两个小时,然后回来拿信!

[at] [weont] [ratt] [ðe] ['lete] [bxt] [atl] [pret] [fɔ:] [ju:] I won't write the letter, but I'll pray for you. 我不会写这封信,但我会为你祈祷。









[ˈæŋgrɪti] [ðə] [ˈjeləʊ] [braʊd] [ˈmonstə] [taɪd] [ʌp] [ðə] [tæŋ] [mʌŋk] [təˈɡeðə] [wɪð] [ənd]
Angrily, the Yellow Browed Monster tied up the Tang Monk together with Bajie and Wujing. 愤怒地 那 黄眉毛 妖怪 绑起来 那 唐 和尚 一起 还有八戒 和 悟净 黄眉妖怪愤怒地将唐僧与八戒、悟净绑在一起。

['brʌðə] ['mʌŋkɪ] [z] [siːld] [ʌp] [ðeə(r)] [ənd] [wi:] [ɑ:] [taɪd] [ʌp] [hɪə] Brother Monkey is sealed up there and we are tied up here. 哥哥 猴子 是 封锁在那里 然而 我们 是 被绑在这里猴哥被封锁在那里,我们被绑在这里。

[sai] [hu:] [wii] [brin] [fu:d] [tu:] [ʌs] Sigh......who will bring food to us? 唉 谁 会 带来 食物 给我们唉.....谁会给我们带来食物?

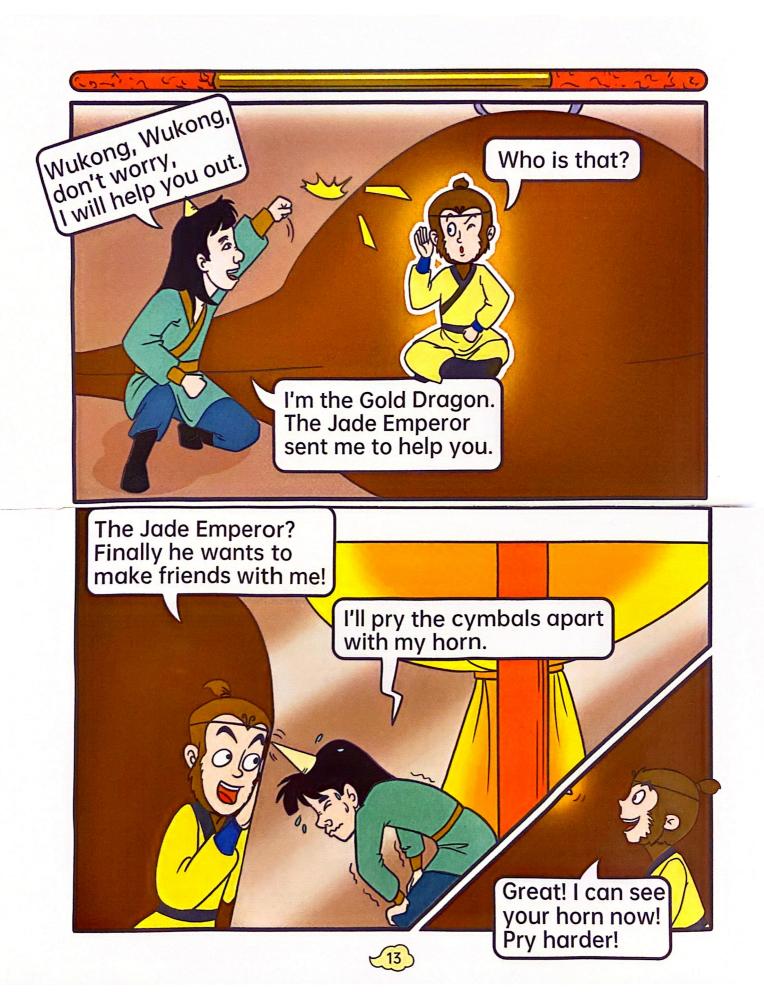
[hi:] [loks] ['hænsəm] [dʌznt] [hi:] He looks handsome, doesn't he? 他看起来 英俊的 不是 他他看起来很帅,不是吗?

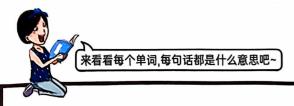
[dəʊnt] [ˈdɔʌdʒ] [ə] [bʊk] [baɪ] [ɪts] [ˈkʌvə] [dəʊnt] [ˈdɔʌdʒ] [ə] [ˈpɜːsn] [baɪ] [ŏeə] [lʊks] Don't judge a book by its cover! Don't judge a person by their looks! 不要 判断一本书 靠 它的封面 不要 判断一个 人 靠 他们的外表不要以貌取人!不要以貌取人!

[z] [rat] [at] [lok] [sma:t] [bxt] [at] ['of(ə)n] [du:] ['stju:ptd] [θɪŋz] [at] [[rot] [hæv] ['lɪsnd] [tu:] Bajie is right. I look smart but I often do stupid things. I should have listened to Wukong. 八戒 是 对的 我看起来聪明 但我 经常 做 傻事 我 本应该 听从 悟空 八戒说得对。我看起来很聪明,但我经常做傻事。我应该听悟空的。

[səv] [[vd] [ai] So should I. 也 应该 我 我也应该。

[at] [æm] [smo:t] [bʌt] [mat] [əˈtenʃ(ə)n] [went] [tu:] [ðə] [snæks] [əʊ] [nəʊ] [ðə] [snæks] lam smart, but my attention went to the snacks! Oh no, the snacks!!! 我是 聪明 但 我的 注意力 转向那 零食 哦 不 那 零食 我很聪明,但我的注意力转向了零食!哦,不,零食!!!





[dəʊnt] ['wʌrɪ] [aɪ] [wɪl] [help] [ju:] [aʊt]

Wukong, Wukong, don't worry, I will help you out. 悟空 悟空 不要 担心 我 将会 帮助 你 出来 悟空,悟空,别担心,我会救你出来的。

[hu:] [zz] [ðæt] Who is that? 谁是那你是谁?

[aɪm] [ðə] [gəʊld] ['drægən] [ðə] [dʒeɪd]['empərə(r)] [sent] [mi:] [tu:] [help] [ju:] I'm the Gold Dragon. The Jade Emperor sent me to help you. 我是 那 金色的 龙 那 玉 皇帝 派遣了我 来 帮助 你我是金龙,玉皇大帝派我来帮你。

[ða] [dʒeɪd] ['empəra(r)] ['faɪnəlɪ] [hi:] [wonts] [tu:] [meɪk] [frendz] [wɪð] [mi:] The Jade Emperor? Finally he wants to make friends with me! 那 玉 皇帝 最终 他 想要 去 做 朋友们 和 我 玉皇大帝?他终究还是想和我做朋友!

[atl] [prat] [ðə] [ˈsɪmbəlz] [əˈpɑːt] [wɪð] [mat] [hɔːn] l'll pry the cymbals apart with my horn. 我将要 撬 那 钹们 分离 用 我的 角我会用我的犄角把钹撬开。

[grett] [at] [kæn] [si:] [jo:] [ho:n] [nato] [prat] ['hɑ:də(r)] Great! I can see your horn now! Pry harder! 极好的 我 能 看见 你的 角 现在 撬 更使劲太好了!我现在能看到你的犄角了!加把劲!



1<sup>st</sup>, my cudgel couldn't smash the cymbals or drill through them; 2<sup>nd</sup>, your horn couldn't pry them apart..... We have to find the 3<sup>rd</sup> way!





[wots] [ðə] ['mætə(r)] [ðeɪ] [kɑ:nt] [bɪ] ['əʊpənd] What's the matter? They can't be opened. 什么是 那 问题 它们 不能 是 被打开怎么回事?它们打不开啊。

[let] [mi:] [help] [ju:] Let me help you! 让 我帮助 你 我来帮你!

[aʊtʃ] [ðæt] [həːts] [tt] [dʌznt] [wɜːk]
Ouch! That hurts! It doesn't work!
哎呦 那 疼 它 不 起作用
哎呦!好痛啊!这不起作用!

[fist] [mai] ['kʌdʒl] ['kʊd(ə)nt] [smæj] [ðə] ['sɪmbəlz] [ɔː] [drɪl] [ðruː] [ðəm] 1st, my cudgel couldn't smash the cymbals or drill through them; 第一 我的 棍子 不能 打碎 那 钹们 或者 钻 通过 它们第一,我的金箍棒打不破那钹,或没法钻孔穿过去。

['sekənd] [jx:] [hxxd(ə)nt] [prat] [ðəm] [əˈpɑːt] [wi:] [hæv] [tu:] [faɪnd] [ðə] [θɜːd] [wet] 2nd, your horn couldn't pry them apart..... We have to find the 3rd way! 第二 你的 角 不能 撬 它们 分离 我们 不得不 找到 那 第三 方法第二,你的犄角撬不开它们......我们得找到第三种方法!

[kæn] [wi:] [bɜːn] [ðəm]
Can we burn them?
可以 我们 烧 它们
我们可以烧了它们吗?

[trat] [tu:] [bɪˈkʌm] [ˈri:əlɪ] [ˈtaɪnɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈmʌŋkɪ] Try to become really tiny, Brother Monkey! 尝试去 变成 真正地 极小的 兄弟 猴子猴哥,试着变得超级小!

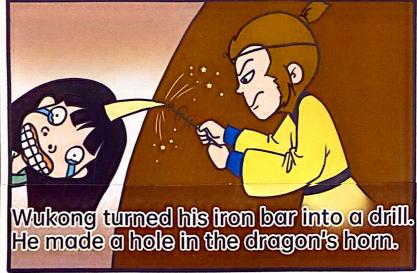
[ðə] [hɔːn] [kæn] [gəʊ] [ɪn] [səʊ] [trai] [tuː] [get] [aʊt] [from] [ðə] [hɔːn] The horn can go in, so try to get out from the horn! 那 角 能 走 进入 因此 尝试 出来 从 那 角这犄角可以进去,所以,你试试从犄角里出来。

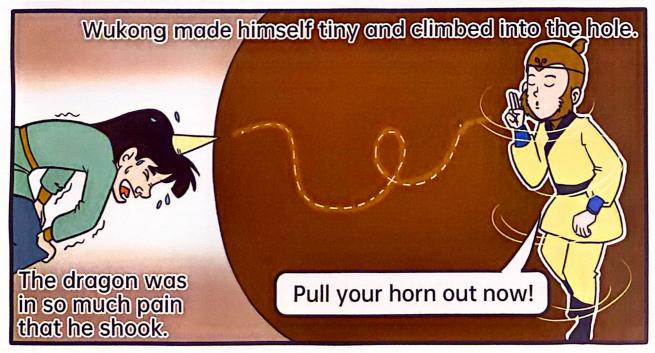
We have to find the 3<sup>rd</sup> way!













[θri:] [hedz] [aː] [ˈbetə(r)] [oæn] [wʌn] [aɪ] [hæv] [æn] [aɪˈdɪə] Ha! Three heads are better than one! I have an idea. 哈 三 脑袋 是 更好 比 一 我 有 一 主意哈!三个臭皮匠顶得上一个诸葛亮!我有个主意。

[dəʊnt] [muːv] [aɪ] [wɪ] [hæv] [tuː] [drɪ] [ə] [həʊl] [ɪɪ] [pɔː(r)] [hɔːn] [ɪt] [meɪ] [hɜːt] [ə] [ˈlɪt] Don't move! l will have to drill a hole in your horn. It may hurt a little. 不要 移动 我将要不得不 钻 一个 洞 在你的 角 它可能 疼 一点别动!我得在你的犄角上钻个洞,这可能会有点疼。

[wot] [ə] [god] [aɪˈdɪə] [dʒʌst] [duː] [t] What a good idea! Just do it! 多么一个好的主意 就 做 它好主意!就这么干!

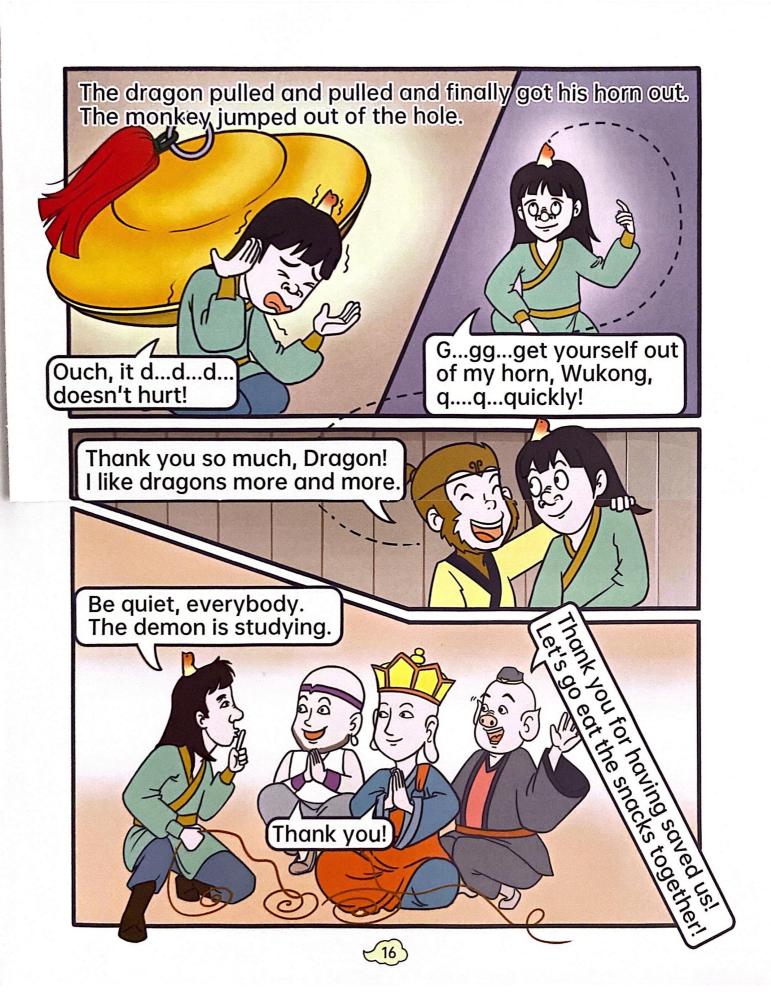
[ts:nd] [htt] ['atən] [bɑ:(r)] ['intu:] [ə] [drɪ] [hi:] [meɪd] [ə] [həʊl] [m] [ðə] ['drægənz] [hɔ:n] Wukong turned his iron bar into a drill. He made a hole in the dragon's horn.

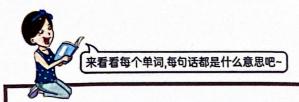
悟空 转变了他的 铁 棍子 进入一个钻 他制造了一个洞 在 那一龙的一角一悟空把他的金箍棒变成了一把钻头,他在金龙的犄角上钻了个洞。

['tami] [ənd] [klaɪmd] ['ɪntu:] [ðə] [həʊl] Wukong made himself tiny and climbed into the hole. 悟空 使 他自己微小的并且 爬了 进入 那 洞悟空把自己变得很小,爬进了那个洞里。

[ða] [ˈdrægən] [woz] [m] [səʊ] [mʌʧ] [peɪn] [ðæt] [hi:] [ʃʊk] The dragon was in so much pain that he shook. 那 龙 是 很疼 以至于 他 颤抖 龙疼得发抖。

[pʊl [jɔ:(r)] [hɔ:n] [aʊt] [naʊ] Pull your horn out now! 拉 你的 角 出来现在现在拔出你的犄角!





[ðə] [ˈdrægən] [pʊld] [ənd] [pʊld] [ənd] [ˈfaməlɪ] [gɒt] [hɪz] [hɔːn] [aʊt] The dragon pulled and pulled and finally got his horn out. 那 龙 拉了 又 拉了 而 最终 当时使他的 角 出来金龙拽啊拽啊,最终拨出了他的犄角。

[ðə] [ˈmʌŋkɪ] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv] [ðə] [həʊl] The monkey jumped out of the hole. 那 猴子 跳了 出来的 那 洞悟空从那洞里跳了出来。

[avtʃ] [tt] [dʌznt] [hɜːt]
Ouch, it d...d...doesn't hurt!
哎哟它 不 痛
哎哟,它...不...不...不...不痛!

[get] [jɔːˈself] [aʊt] [ɒv] [maɪ] [hɔːn] [ˈkwɪklɪ]
G...gg...get yourself out of my horn, Wukong, q....q...quickly!
弄 弄 你自己出去从我的角 悟空 快 快弄...弄...弄你自己,从我的角里出去,悟空,快......快!

[θæŋk] [ju:] [səʊ] [mʌtʃ] [ˈdrægən] [aɪ] [laɪk] [ˈdrægənz] [mɔ:(r)] [ənd] [mɔ:(r)] Thank you so much, Dragon! I like dragons more and more. 谢谢 你 如此 多 龙 我 喜欢 龙 更多 和 更多 龙 , 非常感谢你!我越来越喜欢龙了。

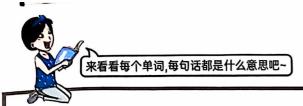
[bi] ['kwarət] ['evrɪbodi] [ðə] ['diːmən] [ɪz] ['stʌdɪɪŋ]
Be quiet, everybody. The demon is studying.
保持安静的 每个人 那 妖怪 在 学习
大家要安静点儿。那妖怪正在学习。

[θæŋk] [ju:] [fɔ:] ['hævɪŋ] [seɪvd] [ʌs] [lets] [gəʊ] [iːt] [ðə] [snæks] [təˈgeðə] Thank you for having saved us! Let's go eat the snacks together! 谢谢 你由于已经 救了我们让我们去吃那点心 一起谢谢你救了我们!我们一起去吃点心吧。

[θæŋk] [juː]
Thank you!
谢谢 你
谢谢你!







[smæft] [ðə] [ˈsɪmbəlz] [ðeɪ] [dɪd(ə)nt] [breɪk] [bʌt] [ə] [laʊd] [nɔɪz] [woz] [meɪd] Wukong smashed the cymbals. They didn't break but a loud noise was made. 悟空 猛烈击打了 那 钹 它们 没有 破碎 但 一 大的 噪音 当时被 制造了悟空猛砸金钹,它们没有碎,但是发出了很大的声音。

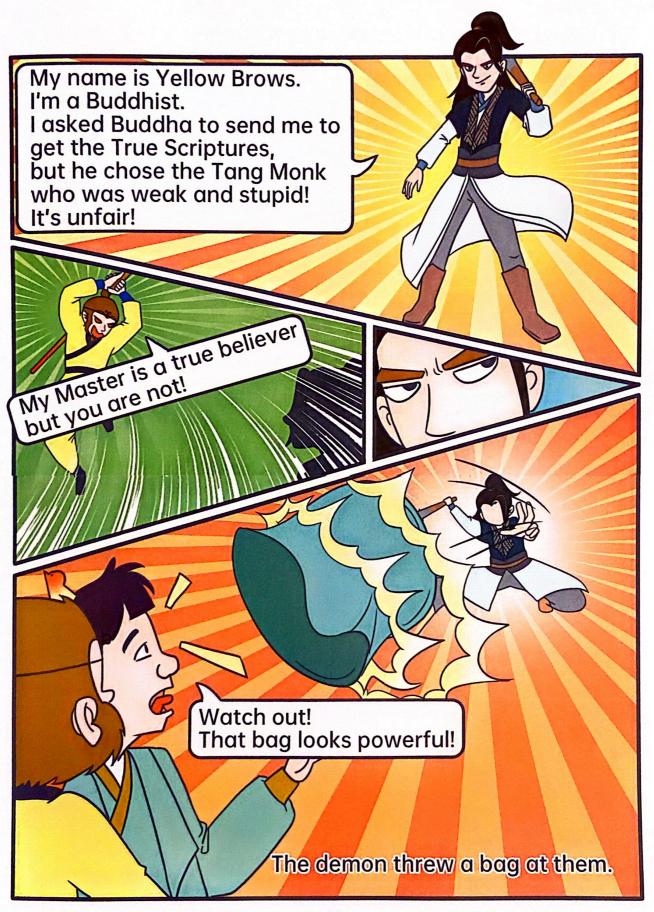
Clang! Clang! Clang! 哐啷 哐啷 哐啷 哐啷!哐啷!哐啷!

[wai] [dɪd] [juː] [duː] [ðæt] [aɪ] [təʊld] [juː] [tuː] [bɪ] [ˈkwaɪət] Why did you do that? I told you to be quiet! 为什么呢 你做 那 我告诉了你去保持安静的你为什么那么干?我告诉过你要安静!

[wi:] [wɪl] [get] ['ɪntu:] ['trʌb(ə)l] [əˈgen] [ɪf] [ðə] ['di:mən]
We will get into trouble again if the demon......
我们将会开始进入麻烦 再次如果那 妖怪
我们会再次陷入麻烦,如果那妖怪......

[gəʊld] ['drægən]
Sun Wukong! Gold Dragon!
孙 悟空 金色的 龙
孙悟空! 金龙!

[huː] [ɑː] [juː] [haʊ] [duː] [juː] [nəʊ] [maɪ] [neɪm] [ənd] [ðə] [ˈdrægənz] [neɪm] [tuː] Who are you? How do you know my name, and the dragon's name too? 谁是你怎么呢你知道我的名字和那龙的名字也你是谁?你怎么知道我的名字,还有那条龙的名字?





[mai] [neɪm] [zz] ['jeləʊ] [braʊz] [aɪm] [ə] ['bʊdɪst] My name is Yellow Brows. I'm a Buddhist. 我的 名字 是 黄色的 眉毛 我是 一个 佛教徒我叫黄眉怪。我是一个佛教徒。

[aɪ] [ɑːskt] [ˈbʊdə] [tuː] [send] [miː] [tuː] [get] [ðə] [truː] [ˈskrɪptʃəz] I asked Buddha to send me to get the True Scriptures, 我请求了 佛 去派遣 我去获得那真的 经书们我请求过佛祖派我去取真经。

[bʌt] [hiː] [ʧəʊz] [ðə] [wiːk] [ənd] [ˈstjuːpɪd] [mʌŋk] [ɪts] [ˌʌnˈfeə(r)] but he chose the weak and stupid Tang Monk! It's unfair! 但是 他 选择了那 虚弱的又 愚蠢的 唐 和尚 它是不公平的但他选择了那又弱又蠢的唐僧!这不公平!

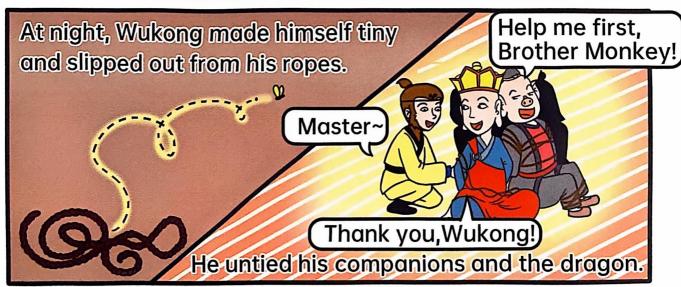
[mai] ['mɑːstə(r)] [zz] [ə] [truː] [bɪˈliːvə(r)] [bʌt] [juː] [ɑː] [nɒt] My Master is a true believer but you are not! 我的 师父 是一个真正的 信徒 但是 你 是 不我师父是一位真正的信徒,但你不是!

[ðə] ['di:mən] [θru:] [ə] [bæg] [æt] [ðəm]
The demon threw a bag at them.
那 妖怪 扔了一个 袋子向 他们
那妖怪朝着他们抛下一个袋子。

[wot] [aot] [ðæt] [bæg] [loks] ['paʊəfʊl] Watch out! That bag looks powerful! 小心 那个袋子看起来强有力的小心!那个袋子看起来很厉害!







[ənd] [ˈɡəʊldən] [ˈdrægən] [wɜː] [bəʊθ] [sʌkt] [ˈɪntuː] [ðə] [bæg] Wukong and Golden Dragon were both sucked into the bag. 悟空 和 金色 龙 是 都 吸 进 那 包悟空和金龙都被吸进了袋子。

[let] [gəʊ] [ɒv] [mi:] ['stju:ptd] [bæg]
Let go of me, stupid bag!
让 走 的 我 愚蠢的 袋子
放开我,蠢袋子!

[ðə] [tæŋ] [mʌŋk] [ənd] [hɪz] [dɪˈsaɪplz] [wɜː] [lokt] [ɪn] [ə] [ruːm] The Tang Monk and his disciple were locked in a room, 那 唐 僧 和 他的 弟子 被 锁 在 一个 房间 唐僧和他的弟子们被锁在一个房间里,

[təˈgeðə] [wɪð] [ˈɡəʊldən] [ˈdrægən] [huːz] [hɔːn] [wɒz] [ˈswəʊlən] together with Golden Dragon whose horn was swollen. 一起 和 金色 龙 谁的 角 是 肿胀的还有角肿了的金龙。

[et] [natt] [metd] [htm'self] ['tant] [and] [slipt] [att] [from] [htz] [ratps] At night, Wukong made himself tiny and slipped out from his ropes. 在 夜晚 悟空 使 他自己微小的 并 溜了出来 从 他的 绳子们到了夜里,悟空把自己变得极小,从绳子里溜了出来。

[hi:] [ʌnˈtaɪd] [hɪz] [kəmˈpænjənz] [ənd] [ðə] [ˈdrægən] He untied his companions and the dragon. 他解开了他的 伙伴们 和 那 龙他给他的同伴们和金龙松了绑。

['maːstə] [θæŋk] [juː] [help] [miː] [fɜːst] ['brʌðə] ['mʌŋk] Master~ Thank you, Wukong! Help me first, Brother Monkey! 师父 谢谢 你 悟空 帮助 我 先 哥哥 猴子 师父~谢谢你,悟空! 先帮我,猴哥!











[lets] [gəʊ] [bɪ] ['kwaɪət] [dəʊnt] [fə'get] [ðə] [bægz]
Let's go. Be quiet. Don't forget the bags, Bajie.
让我们 走 保持安静的 不要 忘记 那 行李们 八戒咱们走,保持安静。别忘了行李,八戒。

[ðeɪ] [ˈtɪptəʊd] [ðruː] [ðə] [ˈmɒnəstərɪ] [ənd] [wɜː(r)] [suːn] [ˌaʊtˈsaɪd] They tiptoed through the monastery and were soon outside. 他们 踮着脚走 通过 那 寺院 并且 当时是 很快 在外面 他们蹑手蹑脚地穿过寺院,很快就到了外面。

[wert] [f:] [mi:] Wait for me! 等等我

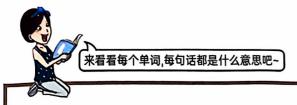
[weər] [a:] [ðə] [bægz] W~~Where~~are the bags? 哪儿 是 那 行李 行李在哪儿呢?

[əʊ] [dɪə(r)] [aɪ] [fəˈgot] [ðəm] [aɪ] [fəˈget] [θɪŋz] [wen] [aɪm] [ˈhʌŋgn] Oh dear, I forgot them. I forget things when I'm hungry...... 哦 天哪 我 忘记了它们 我 忘记 东西 当 我是 饥饿的哦,天哪,我忘记它们啦。我一饿就忘事儿......

[mai] ['spej(ə)] [rəʊb] [zz] [m] [wʌn] [ɒv] [ðəʊz] [bægz]

My special robe is in one of those bags!
我的 特殊的 长袍 是 在 一 的 那些 包
我那特别的袈裟在其中一个行李里面!





[wett] [hɪər] [aɪl] [ɡəʊ] [bæk] [ɪn] [ənd] [get] [ðəm] Wait here. I'll go back in and get them. 等待这里我将要去回进入并拿到它们在这等着,我要回去拿它们。

[ai] [lo:zd] ['trʌb(ə)] [ai] [fiks] [ɪt] I caused trouble. I fix it! 我引起了 麻烦 我解决它我惹了麻烦,我来解决。

['kwaɪəttɪ] [græbd] [ðə] [bægz] Bajie quietly grabbed the bags. 八戒 安静地 抓住了那些 包八戒悄悄地抓起了行李。

[bʌt] [æz] [hi:] [pʊt] [ðəm] [on] [hɪz] [bæk] [hi:] [nokt] [ˈəʊvə(r)] [ə] [ˈstætju:] But as he put them on his back, he knocked over a statue. 但是 当…时 他 放了 它们 在 他的 背 他 撞了 倒下 一 雕像但正当他把行李放在背上时,他撞倒了一座雕像。

[əʊ] [dɪə] [aɪ] [mʌst] [get] [aʊt] [ɒv] [hɪər] [æz] [suːn] [æz] [aɪ] [kæn] Oh, dear! I must get out of here as soon as I can. 哦亲爱的我必须 离开这里 尽我所能那么快哦,天哪!我必须尽快离开这里。









[wɒt] [wɒz] [ðæt] What was that? 什么 当时是 那 什么东西?

[miːˈaʊ] [miːˈaʊ] Meow! Meow! 喵喵喵 喵

[weər] [a:] [ðə] [bægz] Where are the bags? 哪儿 是 那 行李 行李在哪?

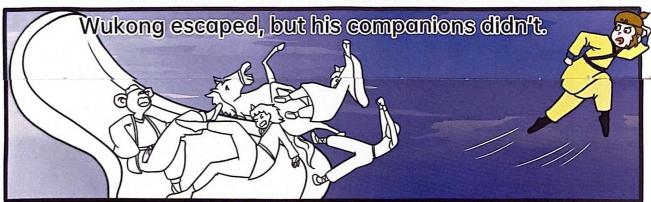
[fəˈget] [əˈbaʊt] [ðə] [bægz] [naʊ] [ˈjeləʊ] [braʊz] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [wiː] [hæv] [tuː] [gəʊ] [ˈkwɪklɪ] Forget about the bags now. Yellow Brows is coming. We have to go—quickly! 忘记 关于 那 行李 现在 黄色的 眉毛 在 来 我们 不得不 走 迅速地现在忘了行李的事儿吧。黄眉怪来了,咱们得走——赶紧地!

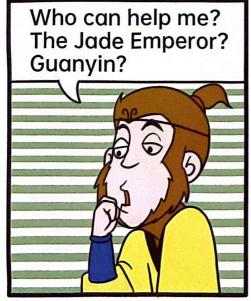
[ðei] [ræn] [fɔ:] [lɪvz]
They ran for lives.
他们 逃命
他们逃命了。

[aɪ] [dəʊnt] [laɪk] ['rʌnɪn]
l...don't...like...running!
我 不 喜欢 跑
我...不..喜欢...跑!

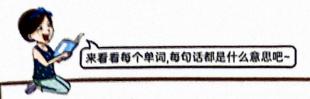
[hy] [bi] ['kwaɪət] Hush! Be quiet! 安静 安静 安静!安静!











['nəʊbədi] [kæn] [r'skeɪp] [from] [mai] ['hju:mən] [sæk] Nobody can escape from my Human Sack! 没有人 能 逃出 从 我的 人类 大袋没有人能逃出我的人种袋!

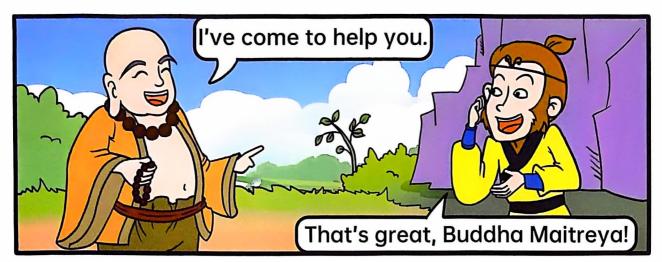
[li:v] [As] [əˈləʊn] [ˈstju:pɪd] [sæk]
Leave us alone, stupid Sack!
离我们远点 愚蠢的 大袋
离我们远点,愚蠢的大袋!

[r'skeɪpt] [bxt] [hɪz] [kəm'pænjənz] [dɪd(ə)nt] Wukong escaped, but his companions didn't. 悟空 逃跑了 但 他的 伙伴们 没有悟空逃走了,但他的伙伴们没能逃走。

[hu:] [kæn] [help] [mi:] [ðə] [ʤeɪd] ['empərə(r)]
Who can help me? The Jade Emperor? Guanyin?
谁 能 帮助 我 那 玉 皇帝 观音 谁能帮我呢?玉皇大帝?观音?

## [həˈləʊ]

Hello, Wukong! 你好 悟空 你好,悟空!











[arv] [kvm] [tu:] [help] [ju:] I've come to help you. 我已经来为了帮助你我来帮你了。

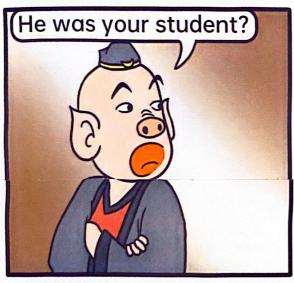
[ðæts] [grett] ['bodə] [mer'trijə]
That's great, Buddha Maitreya!
那是 极好的 佛 弥勒
真是太好了,弥勒佛!

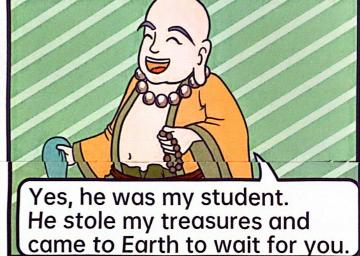
['əʊpən] [ʌp] ['jeləʊ] [braʊz] [ju:] [hæv] [ə] [gest] Open up, Yellow Brows! You have a guest! 打开 向上 黄色的 眉毛 你有一个客人开门,黄毛怪!你来客人了。

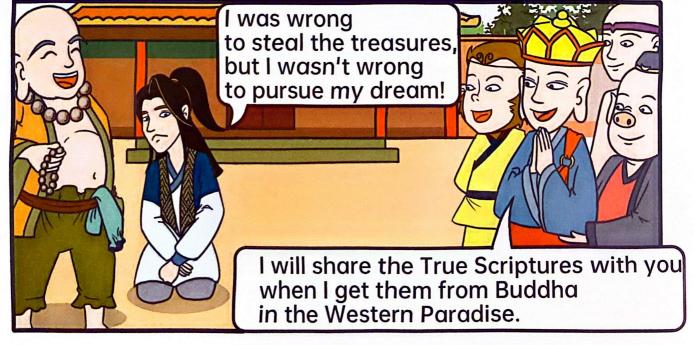
[juː] [ɑː] [səʊ] [əˈnɔɪɪn] [aɪ] [woz] [ˈriːdɪn] [ə] [gʊd] [bʊk] You are so annoying! l was reading a good book! 你是如此烦人的我当时在读一好的书你太烦人了!我在读一本好书!

[juː] [hæv] [loːzd] [tuː] [mʌʧ] [ˈtrʌb(ə)] [tts] [taɪm] [fɔː] [juː] [tuː] [gəʊ] [bæk] [həʊm] [ˈjeləʊ] [braʊz] You have caused too much trouble. It's time for you to go back home, Yellow Brows! 你已经引起了太许多麻烦 它是时间对于你去走回 家 黄色的 眉毛你惹了太多的麻烦。黄眉,你该回家了!











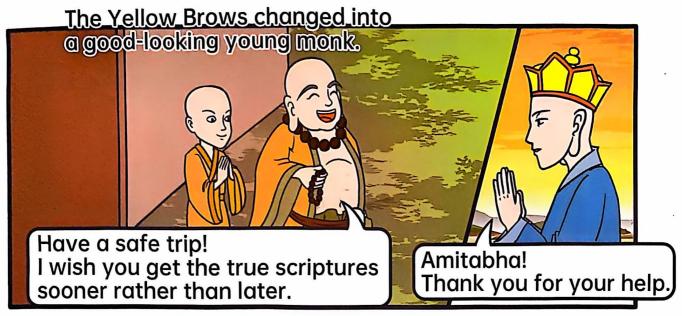
['mɑ:stə(r)] [waɪ] [ɑ:] [ju:] [jes] ['mɑ:stə(r)]
Master? Why are you......Yes, Master!
师父 为什么是 你 是 师父
师父?为什么你......是的,师父!

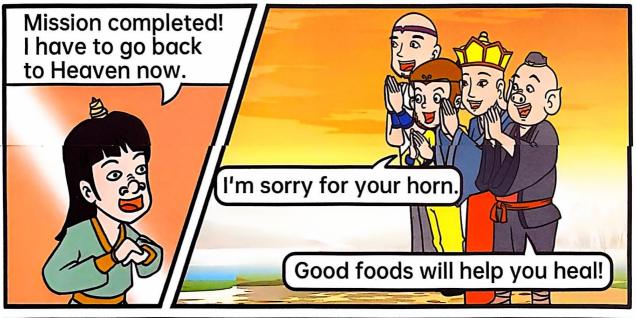
[hi:] [woz] [jɔ:] [ˈstju:d(ə)nt]
He was your student?
他 当时是 你的 学生
他当过你的学生?

[jes] [hi:] [woz] [mai] ['stju:d(ə)nt] [hi:] [stəʊl] [mai] ['treʒəz] [ənd] [keɪm] [tu:] [ɜːθ] [tu:] [weɪt] [fɔ:] [ju:] Yes, he was my student. He stole my treasures and came to Earth to wait for you. 是他过去是我的学生。他偷了我的宝物然后来了到风间去等待为了你们是的,他以前是我的学生。他偷走了我的宝物来到凡间等你们。

[at] [woz] [ron] [tu:] [sti:l] [ðə] [ˈtreʒəz] [bʌt] [at] [woznt] [ron] [tu:] [pəˈsju:] [mat] [dri:m] I was wrong to steal the treasures, but I wasn't wrong to pursue my dream! 我是不对去偷那宝物。但是我没有错去追求我的梦想我偷宝物是不对的,但我追求梦想并没有错!

[aɪ] [wɪ] [ʃeə] [ðə] [truː] [ˈskrɪptʃəz] [wɪð] [juː] [wen] [aɪ] [get] [ðəm] [from] [ˈbodə] I will share the True Scriptures with you when I get them from Buddha 我将要分享那真的 经书 和你在…之后我得到它们从 佛[m] [ðə] [ˈwestən] [ˈpærədaɪs] in the Western Paradise.在那西方的 天堂等我从西天佛祖那里取得真经后,我会和你一起分享。









[ðə] ['jeləʊ] [braʊz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:] [ə] ['gʊd'lʊkɪŋ] [jʌŋ] [mʌŋk]
The Yellow Brows changed into a good-looking young monk.
那 黄色 眉毛 变 成一个 英俊的 年轻 和尚 黄眉变成了一个英俊的小和尚。

[hæv] [ə] [seɪf] [trɪp] [aɪ] [wɪʃ] [juː] [get] [ðə] [truː] [ˈskrɪptʃəz] [ˈsuːnə] [ˈrɑːðə] [ðæn] [ˈleɪtə] Have a safe trip! I wish you get the true scriptures sooner rather than later. 祝你一路平安 我希望 你 得到 那 真正 经书 赶早不赶晚 祝你一路平安! 我希望你越早越好得到真经。

[θæŋk] [ju:] [fɔ:] [jɔ:] [help]
Amitabha! Thank you for your help.
阿弥陀佛 谢谢 你 对于 你的 帮助
阿弥陀佛! 谢谢你的帮助。

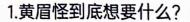
['mɪʃən] [kəm'pliːtɪd] [aɪ] [hæv] [tuː] [gəʊ] [bæk] [tuː] ['hevn] [naʊ] Mission completed! I have to go back to Heaven now. 任务 完成 我 必须 去 回 到 天庭 现在任务完成! 我现在必须回天庭了。

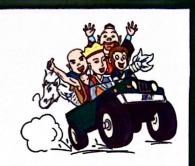
[aɪm] ['sɒri] [fɔ:] [jɔ:] [hɔ:n] I'm sorry for your horn. 我是 抱歉的对于你的 角你的角受伤了,对不住了。

[god] [fu:dz] [wɪl] [help] [ju:] [hi:l] Good foods will help you heal! 好的 食物 会 帮助 你 愈合吃点好的,会帮助你愈合!

[ðə] [ˈtrævləz] [went] [ˌaʊtˈsaɪd][ənd] [kənˈtɪnju(:)d] [west] The travelers went outside and continued west. 那 旅行者们 走了 出去 并 继续了 向西师徒四人走了出去,继续向西而去。

## 读后感





- 2.为什么佛祖没有选择黄眉怪而选择了唐僧?
- 3. 黄眉怪觉得不公平, 事实上真的不公平吗?
- 4.当你觉得不公平的时候,是否就真地不公平呢?
- 5.你同意这句话吗——有时候你觉得不公平,其实并不是真正的不公平, 而是你的错觉。
- 6.你是否觉得爸爸妈妈、老师有时候不公平? 那时候你会怎么做呢?